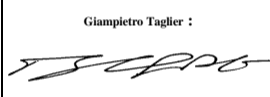


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRUNG - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÍTÓ NYILATKOZÁS - KONFORMITÄTSVERKLÄRUNG - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUTUS - VASTAVUDEKLARAATIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IZJAVĀ O SKLĀDNOSTI - ΑΠΟΚΡΙΣΗ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKLARAZJONI TA' QBIL

Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.
Via Arzignano 190
36072 – Chiampo (VI) - ITALY

IT	DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. ANI200 è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - Direttiva 2014/34/UE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
EN	HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. ANI200 conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 2014/34/EC (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
FR	DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. ANI200 est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE). Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes: - DIRECTIVE 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
PT	DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. ANI200 está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). Para além disso, declara que foram aplicadas, por quanto pertinentes, os seguintes posteriores regulamentos: - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
DA	Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Sprøjtepidstol til maling Mod. ANI200 stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 2006/42/EF). Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIREKTIV 2014/34/EF (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
HU	SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: Festékszórópisztoly lakkozáshoz ANI200 modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYÉLV). Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idegő részét alkalmazzák: - 2014/34/EK IRÁNYÉLV (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
NO	ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET: Sprøytepidstol for maling Mod. ANI200 er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EØF). Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 2014/34/EØF (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
RO	DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Aerograful pentru vopsit Model ANI200 este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). Declară de asemenea că au fost aplicate, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
SV	INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. ANI200 överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 2014/34 (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
ET	DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL ET ANTUD TOODE: Värvpulverisaator, Model ANI200 vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomasse korral) järgnevaid täiendavaid õigusakte: - DIREKTIV 2014/34/EL (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
SL	POD SVOJO IZKLUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model ANI200 ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni: - Direktiva 2014/34/ES (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
SK	VYHLÁŠUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Striekačka pištoľ Mod. ANI200 zodpovedá predpisom smernice o strojnóm zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy: - SMERNICA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
PL	OSWIADCZA NA WLASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. ANI200 jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). Declară de asemenea, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DYREKTYWA 2014/34/WE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
FI	VAKUUTTA OMALLA VASTUULLAAN, ETÄ TUOTE: Maaliruisku, malli ANI200 on konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen. Vakuuttaa lisäksi, että seuraavina muita säädöksiä ja määräyksiä on sovellettuita osin noudatettu: - Direktiivi 2014/34/EY (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
LV	ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS: Krāsas pistole, modelis ANI200 atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE). Turklāt, uzņēmums paziņo, ka tika izmantotas šādas piemērotas normas: - DIREKTĪVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
LT	SU ĪŠMIRTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJIA, KAD PRODUKTAS: Aerografas dažymui Mod. ANI200 Atiunka Mašinų bei Stakių Direktyvos nuostatomis (DIREKTYVA 2006/42/CE). Be to deklaruojama, kad buvo pritaikytos ir kitos susijusios normos: - DIREKTYVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37
MT	TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABILTA' EWLENJA TAGHHA LI IL-PRODOTT Paint Spray Gun Model ANI200 Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magri (DIRETTIVA 2006/42/CE). Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma relevanti: - DIRETTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 16985, EN 1953, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

CHIAMPO (VI) 01/10/2019	Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridiskt uttettat - Уполномоченный - Un Procurator - Pelnomocnik - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igaliotinis - Splnomocnený zástupca - Avukat : 	Giampietro Taglier :
-----------------------------------	--	----------------------



ANI black

ANI black TMD1

(IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA Manuale d' Istruzione d' Uso e Manutenzione	(EN) PAINT SPRAY GUN Operation and Maintenance Manual
(DE) LACKIERSPRITZPISTOLE Benutzungs- und Wartungsanleitung	(ES) PISTOLA AEROGRAFICA Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
(FR) PISTOLET A PEINTURE Manuel d'utilisation et d'entretien	(CS) STRÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE Návod k použití a údržbě
(PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA Manual de Instruções, Uso e Manutenção	(RU) ПИСТОЛЕТ-КРАСОКОРАСПЫЛИТЕЛЬ Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
(NO) SPRØYTEPISTOL TIL MALING Veiledning til bruk og vedlikeholdelse	(PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA Instrukcja użytkowania i konserwacji
(HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ Használati és Karbantartási Utasítás	(FI) MAALIRUISKU Käyttö- ja huolto-ohje
(DA) SPRØYTEPISTOL TIL MALING Veiledning til brug og vedlikeholdelse	(LV) KRĀSAS PISTOLE Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
(SV) SPRØYTEPISTOL FOR MALING Håndbok for Bruk og Vedlikehold	(LT) AEROGRAFAS DAŽYMUĮ Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
(RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIȚ Manual de Instrucțiunii pentru Întreținutere și Întreținere	(SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ Príručka na použitie a údržbu

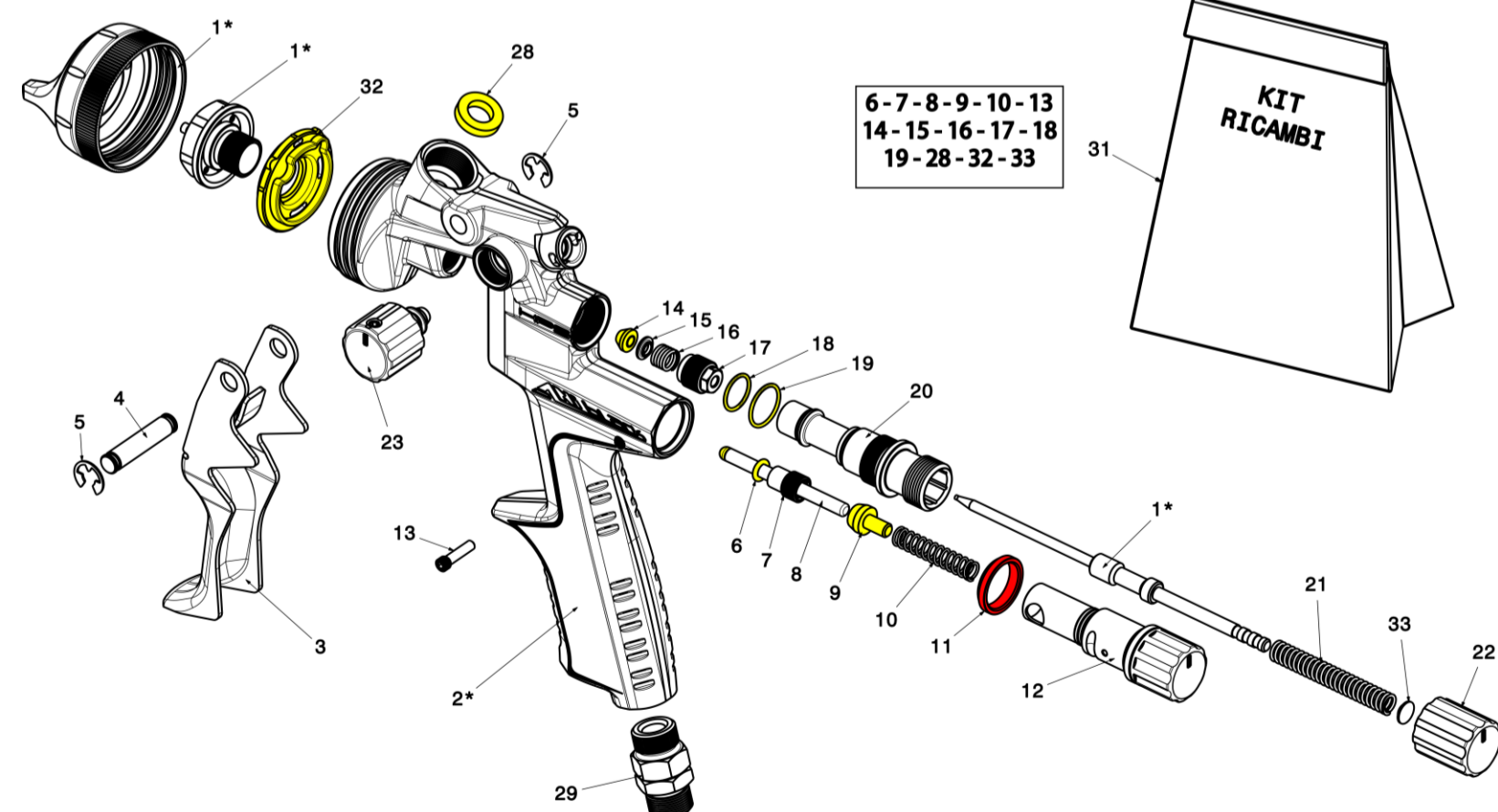
Il fascicolo tecnico viene custodito da – Technischeunterlagen aufbewahrt von – The technical file is kept by – Le dossier technique est conservé par – El expediente técnico es conservado por – A documentação técnica é guardada por – Technická dokumentace je uložena u – Det tekniske dossier oppbevares af – O τεχνικό φάκελος φυλάσσεται από – A műszaki dokumentációt megőrző személy: – Het technische dossier wordt bewaard door – Det tekniske heftet oppbevares av – Техническое досье хранится в – Dosarul tehnic este păstrat de – Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez – Den tekniska dokumentationen förvaras av – Teknisen asiakirja-aineiston säilytyksessä huolehtii – Tehnilist dokumentatsiooni haldab – Atbildīgais par tehnikās dokumentācijas uzglabāšanu – Tehnično dokumentacijo hrani – Technij failų saugo – Technická dokumentácia je uložená u – Il-fajl tekniku huwa miżmum minn

Luogo – Platz - Place - Lieu - Lugar - Local – Misto - sted - Τοποθεσία – Hely - Plaats - Sted - Metro - Loc - Mjejsce - Plats - Paikka - Koht - Viet - Krai - Viet - Miesto - Post

Nome – Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ονομα – NéV - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem

Posizione – Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozice title - Θέση - Pozicij - Functie - Stilling - Должность - Pozitje - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozycja - Kariga

Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технически директор - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Directeur Technical



Pos.	Ref.	
2	BH148321	
3	BL148166	
4	BT148171	
5	BF148174	
6	BD148190	
7	BS148184	
8	BT148175	
9	BE088693	
10	BA1399661	
11	BE148217	CLEAR
	BE148218	WB
	BE148219	HPS
	BE148220	HVLP
12	BH148257	
13	BT148183	
14	BC088325	
15	BS1399315	
16	BA088773	
17	BS1399314	
18	BD148189	
19	BD148188	
20	BT148170	
21	BA089128	
22	BU148182	
23	BH148258	
28	BC088081	
29	AH012739	
31	BH08847211	
32	BE148163	
33	BS148458	

Pos. 1*	ANI BLACK HVLP
	HVLP Ø1,3 BH148270
	HVLP Ø1,4 BH148275
	HVLP Ø1,5 BH148271
	HVLP Ø1,7 BH148272
	HVLP Ø1,9 BH148273


Pos. 1*	ANI BLACK CLEAR
	CLEAR Ø1,0 BH148260
	CLEAR Ø1,2 BH148261
	CLEAR Ø1,3 BH148262
	CLEAR Ø1,4 BH148263

Pos. 1*	ANI BLACK HPS
	HPS Ø1,5 BH148264
	HPS Ø1,7 BH148265
	HPS Ø1,9 BH148266

Pos. 1*	ANI BLACK WB
	WB Ø1,2 BH148267
	WB Ø1,3 BH148268
	WB Ø1,4 BH148269

CODE BY1417034B ED. N° 8 – 01/10/2019

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΗΕΣ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA
TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANMED - TEHNISKE DATI - TEHNİCŇI PODATKI - TECHINIUI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNIKA

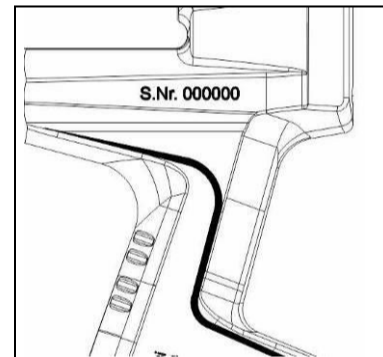
Pressione di lavoro Pression de service Arbejdstryk Arbejdstrykk Arbejstryck Delovni tlak	Arbeitsdruck Presión de trabajo Pressão de trabalho Προσπίεση Működési nyomás Bedrijfsdruk Bedrijfsdruk Náteženie robocze Darba spiediens Pracovný tlak Pressa	Work pressure Provozní tlak Bedrijfsdruk Náteženie robocze Darba spiediens Pressa		ANI black HPS 2,8 bar [40.61 psi] ANI black HVLP 2,6 bar [37.71 psi]	ANI black HPS 1,8 bar [26.11 psi] ANI black HVLP 1,6 bar [23.21 psi]
Consumo d'aria Consumo de ar Spotřeba vzduchu Gaisa patēriņš	Κατανάλωση αέρα Luftförbruk Luftförbruk Ilmankulutus	Air consumption Levegő felhasználás Zužycie powietrza Uporaba zraka	Luftverbrauch Luchtverbruik Luftförbrukning Consum de aer Oro sunaudojimas Consum ta' l-Arġa	ANI black HPS 270 l/min [9.55 cfm] ANI black HVLP 400 l/min [14.1 cfm]	
Classe di purezza dell'aria ai sensi della ISO 8573-1 Catégorie de pureté de l'air conformément à la Norme ISO 8573-1 Luftens renhedsklasse i henhold til ISO 8573-1 Luftens renhetsklasse i tråd med ISO 8573-1 Luftens renhetskategori i enlighet med ISO 8573-1 Razred čistosti zraka je v skladu s standardom ISO 8573-1.	Clase de pureza del aire según la Norma ISO 8573-1 Κατηγορία καθαρότητας αέρα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8573-1 Класс чистоты воздуха, в соответствии с ISO 8573-1 Puhtausluokka standardin ISO 8573-1 mukaisesti Oro grynumo klasė atitinka ISO 8573-1	Luftreinheitsklasse nach ISO 8573-1 Clase de pureza do ar nos termos da ISO 8573-1 Az ISO 8573-1 szerinti levegőtisztasági osztály: Clasa de puritate a aerului în baza ISO 8573-1 Ōhupuhtuse klass on kooskõlas standardiga ISO 8573-1 Triada čistoty vzduchu podľa normy ISO 8573-1	Air purity class in accordance with ISO 8573-1 Třída čistoty vzduchu podle normy ISO 8573-1 Luchtzuiverheidsklasse volgens ISO 8573-1 Klasa czystości powietrza zgodnie z ISO 8573-1 Gaisa tīrības pakāpe saskaņā ar ISO 8573-1 Klasi ta' purità ta' l-arġa skond ISO 8573-1	1.4.1	
Limiti di temperatura dell'aria Limites de température de l'air Temperaturbegrænsninger for luft Luftens temperaturlgrenser Luftens temperatgrænser Meje temperature zraka	Límites de temperatura del aire Όρια θερμοκρασιών αέρα Ограничения по температуре воздуха Ilman lämpötilarajat Oro temperatūros apribojimai	Technische unterlagen aufbewahrt von Limites de temperaturas do ar A levegő hőmérsékletének határértékei Limite temperaturilor aerului Ōhutamperatuuri piirväärtused Limity teploty vzduchu	Air temperature limits Limity teploty vzduchu Grenzen van de luchttemperatuur Ograniczenia temperatury powietrza Temperaturgrænzen van de verf Ograniczenia temperatury lakieru Krāsas temperatūras ierobežojumi Limity tat-temperatura tal-arġa	10 ÷ 40 °C	
Limiti di temperatura del prodotto verniciante Limites de température du produit de peinture Temperaturbegrænsninger for maling Temperaturgrænser ved malingsproduktet Lackeringsprodukten temperaturgrænser Meje temperature barve	Límites de temperatura del producto de pintura Όρια θερμοκρασιών προϊόντος βαφής Ограничения по температуре красящего вещества Maalin lämpötilarajat Dažymo medžiagos temperatūros apribojimai	Verwendung mit lacktemperatur Limites de temperatura do produto de pintura A lakk hőmérsékletének határértékei Limite temperaturii produsului de pictat Värvtöote temperatuuri piirväärtused Limity teploty nátérovej hmoty	Paint product temperature limits Limity teploty nátérovej hmoty Temperaturgrænzen van de verf Ograniczenia temperatury lakieru Krāsas temperatūras ierobežojumi Limity tat-temperatura tal-prodott tal-kisi	10 ÷ 40 °C	
Livello di vibrazione Nível de vibração Vibrasjonsnivå Vibratsoionitase	Úroveň vibrací Уровень вибрации Vibrācijas līmenis	Vibration Vibrationsniveau Nivelul de vibrație Nivo vibracije	Vibration level Επίπεδο κραδασμών Poziom drgań Vibracijos lygis	< 2,5 m/s²	
Peso Netto Váha netto Nettovekt Nettokaal	Peso Neto Nettogewicht Nettopaino Nettovikt	Net Weight Καθαρό βάρος Nettopaino Svoris Neto	Poids net Nettó súly Beц Netto Hmotnosť Netto	0,457 kg [1,01 lb]	
Dimensioni Dimensões Mål Möödud	Rozměry Размеры Gabariti	Abmessungen Mål Dimensiuni Mere	Dimensions Διαστάσεις Wymiary Ísmatavimai	157 x 182 x 49 mm [6.18 x 7.17 x 1.93 inch]	
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO PRESSIONE DE SERVICE MAXIMALE MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MAKS. ARBEJDSSTRYKK MAXIMALT DRIFTSTRYCK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAXIMA PRECION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΑΚΣΙΜΑΛΗ ΟΡΜΟΣ ΔΑΒΛΕΗΝΗ ENIMMÄISTOIMINTAPAINE MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO ΜŪKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAXIMÁLNI PREVÁZKOVŇI TLAK	MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK MAXIMALE BEDRIJFSDRUK MAKSIMALNE NATEŽENIE EKSPLOATACIJNE MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS PRESSA MASSIMA	6 bar [87 psi]	

<p>N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA. N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA. Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA. N.B. : Nivel máximo de emissão sonora: a 0.5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA. N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A). Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0,5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA. N.B. : Maks. stovnyvå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA. N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA. OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA. N.B.: Maksimaalne mürarata: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inc) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inc) bočen 79 dBA. N.B. : Máximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.</p>	<p>N.B.: Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 dBA. N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA. N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA. ПРИМЕЧАНИЕ: Макси малый шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА. N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odł. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odł. 1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA. Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA PIEZŪME: Maksimālais troksņa līmenis: 0.5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA PASTABA: Maksimālais triukšma līmenis: 0.5 m (20 inch), apacīje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA. N.B. : L-ghola livell ta' Moss: sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.</p>	<p>N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 dBA. N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA. N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA. ПРИМЕЧАНИЕ: Макси малый шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА. N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odł. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odł. 1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA. Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA PIEZŪME: Maksimālais troksņa līmenis: 0.5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA PASTABA: Maksimālais triukšma līmenis: 0.5 m (20 inch), apacīje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA. N.B. : L-ghola livell ta' Moss: sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.</p>	
---	---	--	--

Max Press. 6 bar - 87 psi
 ANI - Mod. XXX - CCCC
 Ex II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X
 Made in ITALY

Mod.	Modello	Modell	Modell
Modèle	Modelo	Modelo	Model
Model	Μοντέλο	Modell	Model
Modell	Модель	Model	Model
Modell	Malli	Mudel	Modelis
Model	Modelis	Model	Mudell

CCCC	Anno di costruzione	Aufbaujahr	Year of manufacture
Année de Construction	Año de fabricación	Ano de fabrico	Výrobní rok
Byggeår	Έτος κατασκευής	Gyártás éve	Bouwjaar
Produktionsår	Год выпуска	An de fabricație	Rok produkcyj
Tillverkningsår	Valmistusvuosi	Tootmisasta	Izgatavošanas gads
Leto izdelave	Pagaminimo metai	Rok výroby	Sena ta' manifattura



Ex II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X

II	<p>L'apparecchiatura può essere utilizzata nell'industria di superficie e non in miniera This equipment may be used in surface industries, not in mines O aparelho pode ser usado na indústria de superfície e não em minas Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επιφανειακές βιομηχανικές εγκαταστάσεις, αλλά όχι σε ορυχεία. Apparatet kan brukes i industri på jordoverflaten og ikke i gruver Urządzenie może być stosowane w przemyśle powierzchniowym, nie może być stosowane w kopalni Seda seadet võib kasutada pinnatöötlusvaldkonnas, mitte kaevandustes Ši įranga turi būti naudojama antžeminėje pramonėje, ne kasyklose</p>	<p>L'appareil peut être utilisé dans l'industrie de surface mais pas dans les mines Zařízení lze použít v povrchovém průmyslu ale ne v dolech A felszerelés bányában nem, kizárólag felszíni ipari tevékenységhez használható Это оборудование может использоваться в наземных промышленных объектах, но не в шахтах Utrustningen kan användas i industrier för ytbehandling men inte i gruvor Iekārtu var izmantot virszemes rūpniecībā, bet ne šahtās Zariadenie možno použiť v povrchovom priemysle ale nie v baniach</p>	<p>Das Gerät darf nicht in Minen oder Bergwerken benutzt werden El aparato se puede utilizar en la industria de superficie y no en las minas. Apparaturet kan anvendes i industri over jorden, ikke i miner De apparatuur kan worden gebruikt in de bovengrondse industrie en niet in mijnen Aparatura poate fi folosită în industria de suprafață și nu în mină Laite soveltuu käytettäväksi maanpäällisessä teollisuudessa, ei kaivosissa Aparat se sme uporabljati pri industrijskih dejavnostih na površju, ne pa v rudnikih. It-tagħmir jista' jintuza fl-industrija tal-wieċ u mhux fil-minjiera</p>
3 G	<p>Categoria e tipo di sostanza ammessa, indica che può essere usata in zona 2 The permissible substance category and type indicate that it can be used in <u>zone 2</u> Categoria e tipo de substância admitida, indica que pode ser usada na <u>zona 2</u> Επιτρεπόμενη κατηγορία και είδος ουσίας. Υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε <u>ζώνη 2</u>. Kategorii og type tilladt stoff, indikerer at det kan bruges i <u>zone 2</u> Kategorija i tip dozvoljenej substancji wskazuje, że urządzenie można stosować w <u>strefie 2</u> Labutatud aineite kategooria ja tüüp näitavad, et seda võib kasutada <u>tsoonis 2</u> Leistinos medžiagos kategorija ir tipas reiškia, kad įranga galima naudoti <u>2 zonoje</u></p>	<p>La catégorie et le type de substance autorisée indiquent que l'appareil peut être utilisé en <u>zone 2</u> Kategorie a typ povolené látky označuje, že může být použita v <u>oblasti 2</u> Az engedélyezett anyag ammessa, kategóriaja és típusa szerint használható <u>2-es zónában</u> Категорія и тип допустимого вещества обозначает пригодность к использованию в <u>зоне 2</u> Kategorii och typ för godkända ämne, indikerar att den kan användas i <u>zon 2</u> Atļautās vielas kategorija un veids norāda, ka to var izmantot <u>2. zonā</u> Kategorija a typ povoleney látky označuje, že sa môže používať v <u>zóně 2</u></p>	<p>Kategorie und typ der zugelassenen Stoffen. Darf in zone 2 benutzt werden Categoría y tipo de sustancia admitida, indica que se puede utilizar en <u>zona 2</u> Kategorii og type af tilladt stof, angiver at brug i <u>zonen 2</u> er tilladt Kategorie en type van toegestane middelen, geeft aan dat het kan worden gebruikt in <u>zone 2</u> Kategorija și tipul de substanță admisă, indică că poate fi folosită în <u>zona 2</u> Sallitun aineen luokka ja tyyppi osoittavat, että sitä voidaan käyttää <u>alueella 2</u> Kategorija in tip dovoljene snovi označujeta, da je mogoča uporaba v <u>coni 2</u> Kategorija u tip ta 'sustanza permissibbli, tindika li tista' tintuza fi <u>zona 2</u></p>
Ex h	<p>Sono state applicata le norme EN 80079-36 e EN 80079-37. Il prodotto è progettato secondo il criterio di protezione c ai sensi della EN 80079-37. Angewendte normen: en 80079-36 und en 80079-37. Das gerat wurde nach dem schutzkriterium c der normen en 80079-37 entworfen Les normes EN 80079-36 et EN 80079-37 ont été conçus selon le critère de protection c indiqué dans la Norme EN 80079-37. Foram aplicadas as normas EN 80079-36 e EN 80079-37. O produto foi projetado de acordo com o critério de proteção nos termos da EN 80079-37. Standarderne EN 80079-36 og EN 80079-37 er blevet anvendt. Produktet er fremsstillet i overensstemmelse med beskyttelsekriteriet c i henhold til EN 80079-37. Az alkalmazott szabványok: EN 80079-36 és EN 80079-37. A termék a védelmi kritérium szerint és az EN 80079-37 szabványnak megfelelően terveztek. Normene EN 80079-36 og EN 80079-37 har blitt utarbeidet i tråd med vernekravet i tråd med EN 80079-37. Au fost aplicate normele EN 80079-36 și EN 80079-37 Produsul este proiectat în funcție de criteriul de protecție c în baza EN 80079-37 Följande standarder EN 80079-36 och EN 80079-37 har tillämpats. Produkten är konstruerad enligt skyddskriteriet c i enlighet med EN 80079-37. Kohaldatud standardid EN 80079-36 ja EN 80079-37. Toode on loodud standardi EN 80079-37 kaitseklassi C kohaste. Uporabljeni sta bila standarda EN 80079-36 in EN 80079-37. Proizvod je bil zasnovan po kriteriju zaščite c v skladu s standardom EN 80079-37. Boli použité normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobok je navrhnutý podľa kritéria ochrany c podľa normy EN 80079-37.</p>	<p>Standards EN 80079-36 and EN 80079-37 apply. The product was designed in accordance with EN 80079-37 protection criterion c. Se han aplicado las Normas EN 80079-36 y EN 80079-37. El producto está diseñado de acuerdo con el criterio de protección y de conformidad con la Norma EN 80079-37. Były použity normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navržen podle kritéria ochrany c podle normy EN 80079-37. Έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα EN 80079-36 και EN 80079-37. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με το κριτήριο ασφαλείας C, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 80079-37. De normen EN 80079-36 en EN 80079-37 zijn toegepast. Het product is ontworpen volgens het beschermingscriterium c conform EN 80079-37. Были применены стандарты EN 80079-36 и EN 80079-37. Изделие было спроектировано в соответствии с критерием защиты C, согласно стандарту EN 80079-37. Zastosowano normy EN 80079-36 i EN 80079-37. Produkt został zaprojektowany zgodnie z kryterium ochronnym c normy EN 80079-37. On sovellettu standardeja EN 80079-36 ja EN 80079-37. Tuote on valmistettu ja suunniteltu c-suojausluokan kriteerien mukaisesti kuten määritellään standardissa EN 80079-37. Ir pielietoti standarti EN 80079-36 un EN 80079-37. Ražojums ir izstrādāts atbilstoši aizsardzības kritērijam c saskaņā ar EN 80079-37. Taikomi EN 80079-36 ir EN 80079-37 standarta. Gaminys pagamintas pagal EN 80079-37 c apsaugos kriterijų. L-standards EN 80079-36 u EN 80079-37 ġew applikati. Il-prodott huwa mfassal skont il-kriterju ta' protezzjoni c skond EN 80079-37.</p>	

IIB T4	<p>Gruppo di gas e classe di temperatura delle sostanze per cui è ammesso l'utilizzo Gas group and temperature class of the substances permissible for use Grupo de gás e classe de temperatura das substâncias para as quais é admitida a utilização Ομάδα αερίων και κατηγορία θερμοκρασιών ουσιών για τις οποίες επιτρέπεται η χρήση. Gasgruppe og temperaturklasser ved stoffene som det er tilladt bruk av Grupa gazów i klasa temperaturowa substancji, dla których dozwolone jest stosowanie Kasutamiseks sobivate aineite gaasirühm ja temperatuuriklass Leistinyg naudoti medžiagų dujų grupė ir temperatūros klasė</p>	<p>Groupe de gaz et catégories de température des substances pour lesquelles l'utilisation est admise Skupina plynů a teplotní třída látek, pro které je povoleno použití Gázcsoport és az engedélyezett felhasználással érintett anyagok hőmérsékleti osztálya Група газів и класс температуры веществ, для которых разрешено использование Gasgrupp och temperaturklass för ämnen för vilken användningen godkänns Gāzes grupa un to vielu temperatūras klase, kuru lietošana ir pieļaujama Skupina plynov a teplotná trieda látok, pre ktoré je povolené použiť</p>	<p>Gasgruppe und temperaturklasse der zugelassenen Stoffen Grupo de gases y clase de temperatura de las sustancias para las que está admitido su uso. Gas- og temperaturklassegruppe til hvilken stoffernes brug er tilladt Gasgroep en temperatuurklasse van middelen waarvan het gebruik is toegestaan Grupul de gaz și clasa de temperatură a substanțelor pentru care este admisă utilizarea. Käytettäväksi sallittujen aineiden kaasuluokka ja lämpötilaluokka Skupina plinov in temperaturni razred snovi, za katera je dovoljena uporaba Grupp tal-gass u l-klassi ta' temperatura ta' sustanzii li għalihom huwa permess l-użu</p>	
Gc	<p>Livello di protezione dell'apparecchio compatibile con utilizzo in zona 2 Niveau de protection de l'appareil compatible avec une utilisation en zone 2 Apparatbeskyttelsesgrad kompatibel med anvendelse i zone 2 Apparatets grad av beskyttelse er kompatibel med bruk i sone 2 Skyddsniivå för apparaten som är kompatibel med användning i zon 2 Nivo zaščite aparata je v skladu z uporabo v coni 2.</p>	<p>Nivel de protección del aparato compatible con el uso en zona 2. Επίπεδο προστασίας της συσκευής συμβατό με χρήση στη ζώνη 2. Уровень защиты изделия соответствует применению в зоне 2 Laitteen suojausluokka on yhteensopiva alueella 2 käytön kanssa Įrangos apsaugos lygis leidžia ji naudoti 2 zonoje</p>	<p>Schutzniveau des gerates kompatibel mit benutzung in zone 2 Nivel de proteção do aparelho compatível com uso na zona 2 A készülék 2-es zónában történő használatának megfelelő védelmi szint Nivelul de protecție al aparatului compatibil cu utilizarea în zona 2 Seadme kaitsetase sobib kasutamiseks tsoonis 2 Ūroveņehi ochrany zariadenia kompatibilná s používaním v zóně 2</p>	<p>The equipment protection level is compatible with use in zone 2 Úroveň ochrany zařízení kompatibilní s používáním v oblasti 2 Beschermingsniveau van het apparaat compatibel met gebruik in zone 2 Poziom ochrony urządzenia kompatybilny z użytkowaniem w strefie 2 Ierīces aizsardzības līmenis, kas ir saderīgs ar izmantošanu 2. zonā Livell ta' protezzjoni tal-apparat kompatibbli mal-użu fil-żona 2</p>
X	<p>Particolari condizioni di utilizzo inserite nel libretto Conditions particulières d'utilisation indiquées dans le manuel Særlige brugsforhold indsat i i vejledningen Spesielle bruksforhold finnes i håndboken Särskilda användningsföreländaren som anges i handboken Posebni pogoji uporabe navedeni v priročniku.</p>	<p>Condiciones especiales de uso incluidas en el manual de uso Ειδικοί όροι χρήσης που περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο. Специальные условия использования приводятся в руководстве Erityiset käyttöolosuhteet määritellään käyttöoppaassa Specialiosios naudojimo sąlygos pateiktos vadove</p>	<p>Besondere nutzungsbedingungen in der bedienungsanleitung enthalten Condições de uso especiais inseridas no manual A különös felhasználási feltételeket az útmutató tartalmazza Condiții particulare de utilizare introduse în livret Juhendis on toodud erikasutuse tingimused Špeciálne podmienky používania sú uvedené v príručke</p>	<p>Special use conditions included in the manual Speciální podmínky používání jsou uvedeny v příručce Speciale gebruiksvoorwaarden zijn opgenomen in de handleiding Specjalne warunki użytkowania zawarte w instrukcji Įpaši lietošanas nosacījumi, kas ir iekļauti rokasgrāmā Kundizjioniet speċjali ta' użu inkluzi fil-ktejjeb</p>